

Europeiska unionens officiella tidning

C 396



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

21 december 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 396/01

Meddelande från Kommissionen – Anmälan av behörighetsbevis – Direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer (bilaga V) ⁽¹⁾ 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2012/C 396/02

Rådets slutsatser om hälsosamt åldrande under hela livet 8

2012/C 396/03

Rådets slutsatser om organ donation och organtransplantation 12

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2012/C 396/04	Meddelande till de personer som omfattas av de restriktiva åtgärderna i rådets beslut 2010/788/Gusp, genomfört genom rådets genomförandebeslut 2012/811/Gusp	15

Europeiska kommissionen

2012/C 396/05	Eurons växelkurs	16
2012/C 396/06	Kommissionens beslut av den 19 december 2012 om ändring av beslutet av den 30 juli 2010 vad gäller dess tillämplighet och sammansättningen för högnivåforumet för en bättre fungerande livsmedelsförsörjningskedja	17

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Rådet

2012/C 396/07	Öppen inbjudan – Europeiskt samarbete inom vetenskap och teknik (Cost)	18
---------------	--	----

Europeiska kommissionen

2012/C 396/08	Ansökningsomgång enligt arbetsprogrammet för 2012 avseende stödprogrammet för informations- och kommunikationsteknik (del av ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation 2007–2013)	20
---------------	---	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2012/C 396/09	Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada [<i>delgivet med nr K(2012) 9787</i>] ⁽¹⁾	21
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande från Kommissionen – Anmälan av behörighetsbevis – Direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer (bilaga V)

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 396/01)

Medlemsstaterna ska till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar när det gäller utfärdande av bevis på formella kvalifikationer på det område som omfattas av kapitel III i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer, ändrat genom rådets direktiv 2006/100/EG av den 20 november 2006 om anpassning av vissa direktiv när det gäller fri rörlighet för personer, med anledning av Bulgariens och Rumäniens anslutning, särskilt artikel 21.7. I direktivet föreskrivs också att kommissionen ska offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som medlemsstaterna antagit som bevis på formella kvalifikationer. I förekommande fall ska det också anges vilket organ som utfärdar det bevis på formella kvalifikationer som berörs, det behörighetsbevis som medföljer examensbeviset samt vid behov motsvarande yrkestitel enligt punkterna 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 respektive 5.7.1 i bilaga V liksom även referensdatum eller referenslåsår⁽¹⁾.

Eftersom flera medlemsstater har anmält nya benämningar eller ändringar av dem som redan finns förtecknade, offentliggör kommissionen detta meddelande i enlighet med artikel 21.7 i direktiv 2005/36/EG⁽²⁾.

1. Veterinär

Polen har anmält följande ändringar av benämningen på examensbevis för veterinär (punkt 5.4.2 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Polen	Dyplom lekarza weterynarii	Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu		1 maj 2004

(1) Referenslåsåret hänför sig till arkitekter. I artikel 21.5 i direktiv 2005/36/EG anges följande: "De bevis på formella kvalifikationer som arkitekt enligt punkt 5.7.1 i bilaga V som erkänns automatiskt (...) skall styrka en utbildning som påbörjats tidigast under det referenslåsår som avses i nämnda bilaga." För alla andra yrkeskategorier som förtecknas i bilaga V är referensdatumet det datum från vilket ifrågavarande medlemsstat ska tillämpa direktivets minimikrav på den aktuella utbildningen för ett visst yrke.

(2) En konsoliderad version av bilaga V till direktiv 2005/36/EG finns på http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
		Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie		

2. Arkitekt

- 1) Ungern har anmält följande nya benämning på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Magyarország	Okleveles építészmérnök	Pécsi Tudományegyetem – Pollack Mihály Műszaki Kar	A területi illetékes építészaknara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról	2007/2008

- 2) Italien har anmält följande nya benämning på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Italia	Laurea Magistrale in Ingegneria edile/architettura	Università degli Studi di Padova	Esame di Stato	2008/2009

- 3) Polen har anmält följande nya benämning på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Polska	Magister inżynier architekt	Politechnika Wroclawska	Zaświadczenie o członkostwie w jednej z okręgowych izb architektów/Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadane kwalifikacje do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby.	2007/2008

- 4) Österrike har anmält följande nya benämning på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
Österreich	Bachelor der Architektur	Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung Linz	Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt	2006/2007
		Akademie der bildenden Künste Wien		2008/2009

- 5) Förenade kungariket har anmält följande ändringar av benämningarna på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum	
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	1988/1989	
		— Colleges of Art			
		— Schools of Art			
		— Cardiff University			2006/2007
		— University College for the Creative Arts			2008/2009
		— Birmingham City University			
	2. Degrees in architecture	2. Universities		1988/1989	
	3. Final examination	3. Architectural Association			
	4. Examination in architecture	4. Royal College of Art			
	5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects			
	6. Master of Architecture	6. — University of Liverpool		2006/2007	
		— Cardiff University		2006/2007	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
		— University of Plymouth		2007/2008
		— Queens University, Belfast		2009/2010
		— Northumbria University		2009/2010
		— University of Brighton		2010/2011
		— Birmingham City University		2010/2011
		— Leeds Metropolitan University		2011/2012
		— University of Newcastle upon Tyne		2011/2012
		— University of Lincoln		2011/2012
		— University of Huddersfield		2012/2013
	7. Graduate Diploma in Architecture	7. University College London		2006/2007
	8. Professional Diploma in Architecture	8. University of East London		2007/2008
	9. Graduate Diploma in Architecture/MArch Architecture	9. University College London		2008/2009
	10. Postgraduate Diploma in Architecture	10. — Leeds Metropolitan University		2007/2008
		— University of Edinburgh		2008/2009
	11. MArch Architecture (ARB/RIBA Part 2)	11. — University College London		2011/2012
		— De Montfort University		
	12. Master of Architecture (MArch)	12. Liverpool John Moores University		2011/2012
	13. Postgraduate Diploma in Architecture and Architectural Conservation	13. University of Edinburgh		2008/2009

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
	14. Postgraduate Diploma in Architecture and Urban Design	14. University of Edinburgh		2008/2009
	15. Mphil in Environmental Design in Architecture (Option B)	15. University of Cambridge		2009/2010
	16. Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies	16. University of East London/Centre for Alternative Technology		2008/2009
	17. MArchD in Applied Design in Architecture	15. Oxford Brookes University		2011/2012
	18. M'Arch	16. University of Portsmouth		2011/2012

6) Spanien har anmält följande ändringar av benämningar på examensbevis för arkitekter (punkt 5.7.1 i bilaga V till direktiv 2005/36/EG):

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación: — Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès; — Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid; — Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas; — Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia; — Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla;		1988/1990

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
		— Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad de A Coruña;		1991/1992
		— Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante;		1997/1998
		— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999
		— Universidad Internacional de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura;		1999/2000
		— Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle;		1998/1999
		— Universidad S.E.K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia;		1999/2000

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset	Referensdatum
		— IE Universidad. Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura;		2009/2010
		— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada.		1994/1995
		— Universidad San Pablo CEU		2001/2002

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Rådets slutsatser om hälsosamt åldrande under hela livet

(2012/C 396/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

ERINRAR OM:

- artikel 168 i fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, som fastställer att en hög hälsoskyddsnivå ska säkerställas vid utformning och genomförande av all unionspolitik och alla unionsåtgärder; unionens insatser, som ska komplettera den nationella politiken, ska inriktas på att förbättra folkhälsan, förebygga ohälsa och sjukdomar och undanröja faror för den fysiska och mentala hälsan; unionen och medlemsstaterna ska främja samarbetet med tredje land och behöriga internationella organisationer på folkhälsans område,
- rådets slutsatser om hälsa inom alla politikområden (HiAP) (30 november–1 december 2006)⁽¹⁾, hälsosamt och värdigt åldrande (30 november 2009), rättvisa och hälsa inom alla politikområden: Solidaritet i hälsa (8 juni 2010), Innovativa tillvägagångssätt avseende kroniska sjukdomar inom folkhälsan samt i hälso- och sjukvårdssystem (7 december 2010), det förberedande arbetet med ett pilotprojekt som avser ett europeiskt innovationspartnerskap för aktivt och hälsosamt åldrande (9 mars 2011) och om utjämning av skillnaderna i hälsa i EU genom samordnade åtgärder för att främja en hälsosam livsstil (1–2 december 2011)⁽²⁾,
- resolutionen från WHO:s regionalkommitté för Europa⁽³⁾: *Strategi och handlingsplan för hälsosamt åldrande i Europa, 2012–2020*,
- kommissionens meddelande om hanteringen av effekterna av en åldrande befolkning i EU (2009 års åldrande rapport); Europa 2020: en strategi för smart och hållbar tillväxt för alla (5 mars 2010); stöd till den strategiska genomförandeplanen inom det europeiska innovationspartnerskapet för aktivt och hälsosamt åldrande (den 29 februari 2012),
- målen för Europa 2020-strategin för smart och hållbar tillväxt för alla,
- rapporten från det europeiska samarbetsprojektet om hälsosamt åldrande: Hälsosamt åldrande en utmaning för Europa (2007),
- kommissionens vitbok *Tillsammans för hälsa: Strategi för Europa 2008–2013*, där man understryker behovet av att främja god hälsa under en persons hela livscykel i ett åldrande Europa,
- Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande om en åldrande befolknings konsekvenser för hälso- och sjukvårdssystemen och för välfärdssystemen (15 juli 2010); Regionkommitténs yttrande om aktivt åldrande: Innovation-Smart hälsa-Bättre liv (27 juli 2012),
- rådets förklaring om Europaåret för aktivt åldrande och solidaritet mellan generationerna (2012): Vägen framåt,

INSER ATT:

(¹) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/126524.pdf
(²) EUT C 359, 9.12.2011, s. 5. Rådets slutsatser om utjämning av skillnaderna i hälsa i EU genom samordnade åtgärder för att främja en hälsosam livsstil.
(³) EUR/RC62/R6.

10. hälsosamt åldrande är en fortlöpande process under hela livet; det är synnerligen viktigt att stödja medborgarna i detta genom sektorsövergripande åtgärder för att främja hälsa, förebygga sjukdom och främja hälsovård och social vård; detta inbegriper samhällsomfattande insatser på alla

politiska områden, med deltagande av offentliga myndigheter och i enlighet med medlemsstaternas prioriteringar, aktörer på alla nivåer, inbegripet sjukvårdspersonal och patienter, arbetsmarknadens parter och det civila samhället, medierna och de ekonomiska aktörerna,

11. innovativa tillvägagångssätt för att främja hälsa och förebygga sjukdom kan hjälpa äldre att förbli självständiga under längre tid och förbättra deras livskvalitet,

FRAMHÅLLER ATT:

12. god hälsa hos personer i arbetsför ålder bidrar till högre produktivitet och andra fördelar för medborgarna och samhället så att målen för EU:s 2020-strategi för smart och hållbar tillväxt för alla ska kunna uppnås,
13. den nuvarande ekonomiska krisen och de demografiska förändringarna kräver en omprövning av tjänstestrukturerna för att skapa en effektiv och hållbar hälso- och sjukvårdssektor som främjar ett mer åldersvänligt samhälle,

VÄLKOMNAR:

14. resultatet av den högnivåkonferens om hälsosamt åldrande under hela livet, som det cypriotiska ordförandeskapet anordnade den 5–6 september 2012, som exemplifierade arbete på området hälsosamt åldrande och påvisade att hälsosamt åldrande är nära kopplat till genomförandet av effektiva hälsofrämjande och sjukdomsförebyggande program från tidigt i livet och under hela livscykeln,
15. främjandet av hälsostärkande fysisk aktivitet inom ramen för EU:s arbetsplan för idrott för 2011–2014⁽¹⁾ och de principerna om den fysiska aktivitetens bidrag till aktivt åldrande som utformats i detta sammanhang,
16. Europeiska kommissionens initiativ till lansering och genomförande av det europeiska innovationspartnerskapet för aktivt och hälsosamt åldrande och förväntar sig en utvärdering av detta pilotinitiativ under 2013,
17. EU-strategierna om faktorer som påverkar hälsan och gemensamma riskfaktorer, inbegripet en ny EU-strategi för att stödja medlemsstaterna när det gäller att minska alkoholrelaterade skador,
18. rådets förklaring om Europaåret för aktivt åldrande och solidaritet mellan generationerna (2012): Vägen framåt, som en uppmaning till åtgärder för de kommande åren,

19. arbetet med att på bästa möjliga sätt förbättra insatserna inför de utmaningar som kroniska sjukdomar utgör, med utgångspunkt i den reflektionsprocess som medlemsstaterna och kommissionen har inlett⁽²⁾,

INSER:

20. vikten av program för att främja hälsa, förebygga sjukdom och ställa diagnos i ett tidigt skede från tidigt i livet och under hela livscykeln,
21. de långtgående följderna av sjuklighet och funktionsnedsättning som orsakas av kroniska sjukdomar som cancer, sjukdomar i andningsorganen, kardiovaskulära och neurovaskulära sjukdomar, diabetes och psykiska sjukdomar, muskuloskeletala sjukdomar och problem med nedsatt hörsel och syn hos befolkningen,
22. att bättre hantering av hälsotillståndet på lång sikt kan hjälpa människor att förbli aktiva och självständiga på äldre dar,
23. att offentliga förvaltningar och, om så är lämpligt, med deltagande av det civila samhället, har en avgörande roll när det gäller att förbättra förutsättningarna för hälsosamt åldrande,
24. att ekonomiska, sociala och miljömässiga förhållanden samt livsstil återfinns bland de avgörande faktorerna för hälsa och att sektorsövergripande insatser fortfarande är en av de viktiga utmaningarna för att uppnå aktivt och hälsosamt åldrande för alla,

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA:

25. att göra frågan om hälsosamt åldrande under hela livet till en av sina prioriteringar för de kommande åren, tillsammans med ett socialt och jämställt tillvägagångssätt,
26. att anta en strategi där inriktningen nu läggs på hälsofrämjande, sjukdomsförebyggande, tidig diagnos och bättre hälsotillstånd från tidiga år och under hela livscykeln för att förbättra livskvaliteten och minska bördan av kroniska sjukdomar, svaghet och funktionsnedsättning genom att
 - a) främja genomförandet av hälsofrämjande och sjukdomsförebyggande program för att utveckla en sund livsstil under barn- och ungdomsåren och under hela livet,
 - b) främja tidig upptäckt och diagnos av sjukdomar genom evidensbaserade, kostnadseffektiva, jämlika, lättillgängliga program och verktyg till rimligt pris, i tillämpliga fall inbegripet screening,

⁽¹⁾ EUT C 162, 1.6.2011, s. 1.

⁽²⁾ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/lsa/118282.pdf

- c) bättre förvalta hälsoförhållandena på lång sikt i samhället, så att människor kan förbli aktiva och självständiga så länge som möjligt,
- d) främja politik och åtgärder som upprätthåller arbetsföra människors hälsa och leder till en frisk arbetskraft, som en förutsättning för produktivitet och tillväxt,
- e) främja en åldersvänlig och hälsosam miljö som uppmuntrar och stöder äldre människors aktiva engagemang,
- f) utforma personligt stöd till äldre människor som inte klarar sig själva,
27. att för att förbättra och stärka samordningen och samarbetet mellan alla berörda intressenter och mellan medlemsstaterna, främja sektorsövergripande åtgärder, inbegripet det civila samhället, med beaktande av principen om "hälsa inom alla politikområden",
28. att använda sig av innovativa hälsofrämjande och sjukdomsförebyggande strategier som främjar aktivt deltagande av individer, familjer och samhället,
29. att stödja det europeiska innovationspartnerskapet för aktivt och hälsosamt åldrande genom lämpligt deltagande av medlemsstaterna i genomförandet av partnerskapets specifika åtgärder och tillhandahållandet av faktiska resultat samt, med beaktande av resultatet av den för 2013 planerade utvärderingen, rekommendera och informera sina regionala och lokala myndigheter om partnerskapets mervärde,
30. att effektivare använda EU-finansieringen (dvs. strukturfonderna, den gemensamma strategiska ramen 2014–2020, det sjunde ramprogrammet för forskning/Horisont 2020, ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation) för att stödja prioriteringarna för aktivt och hälsosamt åldrande,
31. att stödja städer och samhällen med initiativet att främja äldrevänlig och hälsosam miljö och utveckla nätverk för att genomföra gemensamma riktlinjer,
32. att förbättra kommunikationen om hälsofrämjande, sjukdomsförebyggande, tidig diagnos och bättre hälsotillstånd genom innovativa strategier för medvetenhetshöjande verksamhet (t.ex. ansvarsfullt användande av sociala medier),
- UPPMANAR KOMMISSIONEN:
33. att stödja framtida åtgärder och initiativ som avser faktorer som påverkar hälsan och riskfaktorer samt främja hälsosamt åldrande under hela livscykeln på EU-nivå samt regional, nationell och lokal nivå, samtidigt som medlemsstaternas behörigheter respekteras,
34. att bidra till utformandet av politik för hälsofrämjande verksamhet för hälsosamma val och ett hälsosamt leverne,
35. att stödja medlemsstaterna för att på ett bättre sätt använda EU:s riktlinjer för fysisk aktivitet, vilka välkomnades i ordförandeskapets slutsatser från idrottsministrarnas informella möte i november 2008 ⁽¹⁾,
36. att stödja medlemsstaternas frivilliga samarbete för att vidareutveckla såväl allmänna förebyggande åtgärder som selektiva förebyggande åtgärder för målgrupper med särskilda behov,
37. att bistå medlemsstaterna, särskilt regionerna, med att på ett mer effektivt sätt använda strukturfonderna och andra EU-instrument för finansiering av prioriteringar som rör hälsosamt åldrande,
38. att noggrant utvärdera det europeiska innovationspartnerskapets pilotprojekt för hälsosamt åldrande för att ge alla intresserade medlemsstater möjlighet att delta i styrningen av det europeiska innovationspartnerskapet och att informera medlemsstaterna om hur kommissionen beaktar rekommendationerna från innovationspartnerskapet vid genomförandet av EU-program,
- UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA OCH KOMMISSIONEN:
39. att främja strategier för att bekämpa riskfaktorer, t.ex. tobaks- och alkoholrelaterade skador, olaglig narkotika, ohälsosam kosthållning och brist på fysisk aktivitet samt miljöfaktorer, som leder till ökade fall av icke smittsamma kroniska sjukdomar som cancer, sjukdomar i andningsorganen, kardiovaskulära och neurovaskulära sjukdomar, diabetes, psykiska sjukdomar och muskuloskeletala sjukdomar,
40. att stödja fastställandet och spridningen av god praxis för att angripa kroniska sjukdomar och deras riskfaktorer, inbegripet patientansvar,
41. att överväga hur samarbetet ska kunna stärkas och förbättra utbytet av god praxis på europeisk nivå för att främja en strategi för hälsosamt åldrande under hela livet, med användning av innovativa instrument,
42. att fortsätta att, med stöd av arbetsgruppen för folkhälsa på högre tjänstemannanivå och i samarbete med kommittén för socialt skydd, genomföra hälsostrategin ⁽²⁾ och dess mål om att främja god hälsa i ett åldrande Europa med tillämpning av en sektorsövergripande strategi som inbegriper den sociala sektorn samt hälso- och sjukvårdssektorn,
43. att fortsätta och intensifiera det arbete som syftar till bättre förståelse av kopplingarna mellan händelser i början av livet och ett hälsosamt åldrande med användning av bland annat longitudinella studier,
44. att inom ramen för det europeiska hälsouppgiftssystemet, när så är lämpligt, stödja insamling och utbyte av uppgifter och information om kroniska sjukdomars förekomst, riskfaktorer och resultat, t.ex. förväntade friska levnadsår, och

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/sport/library/documents/c1/eu-physical-activity-guidelines-2008_en.pdf

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/health/strategy/policy/index_en.htm

- hälsofrämjande politik och åtgärder, inbegripet informations-system i EU-länderna, med beaktande av befintliga mekanismer, det pågående arbetet med det europeiska statistiksystemet och andra relevanta intressenter (t.ex. WHO, WHO:s regionalkontor för Europa och OECD),
45. att främja det europeiska innovationspartnerskapet för aktivt och hälsosamt åldrande som en relevant plattform för många aktörer och som bygger på samförstånd och överenskommelser mellan intressenterna – från den offentliga
- och den privata sektorn, icke-statliga organisationer och universitetsvärlden på EU-nivå och nationell, regional och lokal nivå – som har åtagit sig att uppfylla sina överenskomna mål i enlighet med resultatet av utvärderingen för 2013,
46. att samarbeta med Världshälsoorganisationen (WHO), särskilt med dess regionalkontor, för att uppnå komplementaritet i verksamheterna för ett hälsosamt åldrande.
-

Rådets slutsatser om organdonation och organtransplantation

(2012/C 396/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

ERINRAR OM

— kommissionens meddelande *Handlingsplan om donation och transplantation av organ (2009–2015): bättre samarbete mellan medlemsstaterna* ⁽¹⁾, där kommissionen lyfte fram tio prioriterade åtgärder som syftar till att hjälpa medlemsstaterna att svara på de viktigaste utmaningarna inom området organdonation och organtransplantation, nämligen 1) bättre tillgång på organ, 2) ökad effektivitet och tillgänglighet i transplantationssystemen och 3) bättre kvalitet och säkerhet,

I. BÄTTRE TILLGÅNG PÅ ORGAN

1. VÄLKOMNAR

- framtagandet av nationella program som ska förbättra utfallet av de olika etapperna i förfarandet vid donation från avlidna donatorer (från identifiering och bevarande till tillvaratagande och transport),
- utarbetandet av en europeisk handbok om förfaranden vid donation från levande donatorer, för njur- och levertransplantationer,
- spridandet av bästa praxis, bland annat genom en europeisk handbok för inrättande och upprätthållande av system för samordning av organdonation från avlidna donatorer,
- det planerade utarbetandet av en heltäckande översikt över nationella system för lämnande av samtycke och de insatser som gjorts för att integrera intensivvårdspersonalens deltagande i förfarandet vid donation från avlidna donatorer,
- den roll som spelas av yrkesföreningarna, till exempel European Society for Organ Transplantation (Europeiska förbundet för organtransplantation, ESOT) och dess avdelning European Transplant Coordinators Organisation (Europeiska organisationen för transplantationssamordnare) och European Donation Committee (Europeiska donationskommittén, ETCO-EDC),
- medlemsstaternas insatser för att vidareutveckla programmen för donation från levande donatorer, samtidigt som ett övergripande skydd för levande donatorer säkerställs, i enlighet med vad som diskuterades vid hälso- och sjukvårdsministrarnas informella möte den 10-11 juli 2012,
- anordnandet av nationella informationskampanjer och europeiska initiativ, till exempel de europeiska orgando-

nationsdagar och de workshoppar för journalister om organdonation och organtransplantation som anordnades av Europarådet respektive Europeiska kommissionen,

— framtagandet av bästa praxis och nationella och europeiska utbildningsprogram med stöd av programmet för EU-åtgärder på hälsoområdet,

2. ERINRAR OM

- vikten av att uppmuntra människor att samtycka till organdonation efter sin död,
- vikten av att prioritera organdonation från avlidna donatorer,
- den förbättrade livskvalitet som njurtransplantationer ger patienterna och njurtransplantationernas höga kostnads-effektivitet jämfört med dialysbehandlingar vid terminal njursjukdom, såsom bland annat framkommit av analyser gjorda av brittiska (hälsovårdsministeriet 2009) eller franska myndigheter (hälsovårdsmyndigheten 2010),
- bristen på medicinska alternativ för patienter i behov av livsviktiga transplantationer av andra organ,
- att varje medlemsstat, även om detta är en fråga som faller under nationell behörighet, tydligt och på ett öppet sätt behöver definiera och organisera sitt nationella system för lämnande av samtycke och föra nationella väntelistor,
- kravet på att medlemsstaterna skyddar levande donatorer mot potentiella risker samt fysiska och ekonomiska problem som härrör från donationsförfarandet, och ser till att det rör sig om frivillig donation utan ekonomisk ersättning i enlighet med direktiv 2010/53/EU,
- vikten av öppen och heltäckande information för att stärka allmänhetens tilltro till värdet av transplantations-system som bygger på organdonation från såväl avlidna som levande donatorer,
- behovet av att framhålla det ansvar som intensiv- och akutvårdspersonal har och att integrera donationer i beslut som fattas om vård i livets slutskede,
- att avlägsnande av organ från en levande person i transplantationssyfte kräver en noggrann granskning av det enskilda fallet, varvid relevanta kriterier måste tas i beaktande, särskilt principen att människokroppen inte bör användas för ekonomisk vinning,

⁽¹⁾ 16545/08 (KOM(2008) 819 slutlig).

3. UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA

1. att fortsätta att utbyta sakkunskap om alla viktiga aspekter av programmen för organdonation och organtransplantation så att vi kan lära av varandra och öka antalet tillgängliga organ,
2. att tillhandahålla fortbildning för berörd vårdpersonal som arbetar med donation och transplantation från avlidna donatorer, däribland såväl transplantationskoordinatorer som intensiv- och akutvårdspersonal,
3. att utbyta information om respektive lands system för lämnande av samtycke,
4. att upprätta övergripande mekanismer för att skydda levande donatorer, däribland inrättandet av uppföljningsregister i överensstämmelse med kraven i direktiv 2010/53/EU,
5. att upprätta öppna och officiella mekanismer som innebär att levande donatorer ersätts för de utgifter de haft och i tillämpliga fall för inkomstbortfall som direkt kan hänföras till förfarandet vid donation från levande donator,
6. att öka medvetenheten bland patienter och deras familjer om olika transplantationsmöjligheter, inbegripet transplantation från avlidna och levande donatorer samt andra alternativa substitutionsterapier, att förbättra informationen om donation och transplantation i allmänhet och uppdra åt sjukvårdspersonal att tillhandahålla lämplig information om organdonation,
7. att utbyta information om sina kommunikationsstrategier och aktivt informera allmänheten, bland annat genom att använda sociala medier,
8. att, beroende på vad som är lämpligt, utarbeta och förbättra program för samarbete med intensiv- och akutvårdspersonal, tillsammans med de nationella och internationella yrkesorganisationerna, i syfte att optimera identifieringen av potentiella donatorer och genomförandet av förfarandet vid donation från avlidna donatorer,

II. ÖKAD EFFEKTIVITET OCH TILLGÄNGLIGHET I TRANSPLANTATIONSSYSTEMEN

4. VÄLKOMNAR

- fastställandet och genomförandet av bilaterala eller multilaterala avtal mellan medlemsstaterna för utbyte av organ och patienter, som respekterar principen om självförsörjning när det gäller transplantation, i enlighet med Madridresolutionen ⁽¹⁾,

- upprättandet av samarbetsavtal mellan nationella transplantationsorganisationer såsom South Transplant Alliance,
- utbytet av sakkunskap om transplantationssystem mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och med europeiska organisationer för organutbyte, särskilt Eurotransplant och Scandiatransplant,

5. ERINRAR OM

- den stora möjlighet som finns att behandla fler patienter och på ett effektivt sätt använda det allt större antalet tillgängliga organ inom medlemsstaterna genom ingående och genomförande av bilaterala eller multilaterala avtal mellan medlemsstaterna,
- behovet av tillräcklig administrativ kapacitet inom ramen för de nationella myndigheter som inrättats i enlighet med direktiv 2010/53/EU,
- att olaglig organhandel utgör ett brott mot grundläggande mänskliga rättigheter såsom rätten till mänsklig värdighet och integritet och har en negativ inverkan på allmänhetens förtroende och potentiella donatorers vilja att donera organ,
- att den begränsade kunskapen och forskningen om vissa vetenskapliga och organisatoriska aspekter av organtransplantation samt bristen på erforderlig sakkunskap inom vissa områden begränsar möjligheterna för transplantationsverksamhet inom EU att utvecklas vidare,

6. UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA

1. att aktivt ingå samverkansavtal när de har färre än tio avlidna donatorer per miljon invånare eller om det saknas specifika transplantationsprogram inom deras gränser,
2. att i lämpliga fall använda gemenskapsinstrument för att bygga upp den nationella transplantationskapaciteten,
3. att fortsätta att utbyta information om arrangemangen för och finansieringen av transplantationsverksamhet och översynen av den,
4. att genomföra operativt, gränsöverskridande organutbyte, bland annat genom att delta i en gemensam åtgärd inriktad på gränsöverskridande utbytesavtal med början 2013,
5. att på lämpligt sätt stödja nationellt och internationellt samarbete mellan transplantationsmyndigheter och polis och tullmyndigheter i syfte att upptäcka och förhindra olaglig organhandel,

⁽¹⁾ Madridresolutionen om organdonation och organtransplantation. Nationellt ansvar för att uppfylla patienternas behov, i enlighet med WHO:s principer. Transplantation 2011; 91 (11S): S29–S31.

7. UPPMANAR EUROPEISKA KOMMISSIONEN

1. att inkludera organtransplantation inom räckvidden för EU:s initiativ mot människohandel ⁽¹⁾, i enlighet med rekommendationerna från Världshälsoorganisationen och Europarådet,
2. att ta upp forskning om de tekniska och organisatoriska aspekterna av transplantation inom ramen för det europeiska forskningsprogrammet Horisont 2020,

III. BÄTTRE KVALITET OCH SÄKERHET

8. ERINRAR OM

- att direktiv 2010/53/EU fastställer miniminormer för kvalitet på och säkerhet hos mänskliga organ avsedda för transplantation,

- behovet av att förbättra kunskapen om hälsoeffekterna hos patienter som genomgått transplantation i syfte att ytterligare optimera transplantationsverksamheten med beaktande av bristen på organ,

9. UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA

1. att utbyta information sinsemellan om sina respektive nationella förfaranden för godkännande av organisationer för tillvaratagande och transplantationscentrum,
2. att utbyta sakkunskap om transplantation av organ från marginella donatorer (till exempel äldre donatorer) för att öka antalet tillgängliga organ, och samtidigt fastställa kvalitets- och säkerhetsgränser för sådan praxis,
3. att samla in och utbyta kunskap om kvalitet och säkerhet samt upprätta standardiserade patientuppföljningsregister eller -journaler, grundade på gemensamt utformade och överenskomna mallar.

⁽¹⁾ Direktiv 2011/36/EU om förebyggande och bekämpande av människohandel och om skydd av dess offer (EUT L 101, 15.4.2011, s. 1).

Meddelande till de personer som omfattas av de restriktiva åtgärderna i rådets beslut 2010/788/Gusp, genomfört genom rådets genomförandebeslut 2012/811/Gusp

(2012/C 396/04)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilagan till rådets beslut 2010/788/Gusp, genomfört genom rådets genomförandebeslut 2012/811/Gusp ⁽¹⁾.

FN:s säkerhetsråd har angett de personer som ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som omfattas av de åtgärder som införts genom punkterna 13 och 15 i resolution 1596 (2005), förnyad genom punkt 3 i resolution 1952 (2010).

De berörda personerna och enheterna får när som helst lämna in en begäran till den FN-kommitté som inrättats i enlighet med punkt 8 i FN:s säkerhetsråds resolution 1533 (2004), tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem på FN:s förteckning ska omprövas. Begäran ska sändas till följande adress:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

För ytterligare information, se <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Med anledning av FN:s beslut har Europeiska unionens råd fastslagit att de personer som anges i ovan nämnda bilaga ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna i rådets beslut 2010/788/Gusp, genomfört genom rådets genomförandebeslut 2012/811/Gusp. Skälen till att de berörda personerna förts upp på förteckningen anges i relevanta avsnitt i bilagan till rådets beslut.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga på de webbplatser som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 1183/2005 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 3 i förordningen).

De berörda personerna får lämna in en begäran till rådet, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem på ovan nämnda förteckningar ska omprövas. Begäran ska sändas till adressen nedan.

Europeiska unionens råd
DG C Coordination
Generalsekretariatet
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 352, 21.12.2012, s. 50.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

20 december 2012

(2012/C 396/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3246	AUD	australisk dollar	1,2632
JPY	japansk yen	111,52	CAD	kanadensisk dollar	1,3106
DKK	dansk krona	7,4612	HKD	Hongkongdollar	10,2657
GBP	pund sterling	0,81460	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5882
SEK	svensk krona	8,6349	SGD	singaporiensk dollar	1,6148
CHF	schweizisk franc	1,2079	KRW	sydkoreansk won	1 423,62
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,2790
NOK	norsk krona	7,3645	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,2554
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5333
CZK	tjeckisk koruna	25,228	IDR	indonesisk rupiah	12 786,61
HUF	ungersk forint	286,13	MYR	malaysisk ringgit	4,0473
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	54,424
LVL	lettisk lats	0,6963	RUB	rysk rubel	40,6570
PLN	polsk zloty	4,0730	THB	thailändsk baht	40,559
RON	rumänsk leu	4,4743	BRL	brasiliansk real	2,7308
TRY	turkisk lira	2,3670	MXN	mexikansk peso	16,9287
			INR	indisk rupie	72,6740

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 december 2012

om ändring av beslutet av den 30 juli 2010 vad gäller dess tillämplighet och sammansättningen för högnivåforumet för en bättre fungerande livsmedelsförsörjningskedja

(2012/C 396/06)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens beslut av den 30 juli 2010 om inrättande av högnivåforumet för en bättre fungerande livsmedelsförsörjningskedja ⁽¹⁾ ska tillämpas till och med den 31 december 2012.
- (2) Forumet har bidragit till konkurrenskraften i unionens livsmedelsindustri genom att följa upp tillämpningen av rekommendationerna från högnivågruppen för livsmedelsindustrins konkurrenskraft och de initiativ som kommissionen lade fram i sitt meddelande *En bättre fungerande livsmedelsförsörjningskedja i Europa* ⁽²⁾. Forumet har rekommenderat att man ska vidta ytterligare fokuserade åtgärder. Dessa initiativ behöver följas upp. Högnivåforumet för en bättre fungerande livsmedelsförsörjningskedja bör därför fortsätta med sitt arbete även efter den 31 december 2012.
- (3) Forumet bör i fortsättningen omfatta nationella myndigheter från alla medlemsstater för att utbytet av god praxis ska underlättas och forumets räckvidd utökas. Privata organisationers deltagande bör ses över på grundval av en öppen ansökningsomgång för att säkerställa en väl avvägd representation av berörda parter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Beslutet av den 30 juli 2010 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:
 - a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Forumet ska bestå av högst 50 medlemmar."

b) Punkt 3 ska ersättas med följande:

"3. Medlemsstaternas myndigheter ska utse en företrädare till den förberedande grupp som avses i artikel 5.2.

Övriga medlemmar ska utnämnas av generaldirektören för generaldirektoratet för näringsliv bland organisationer med kompetens inom de områden som avses i artiklarna 2 och 3, vilka har lämnat in en intresseanmälan i samband med ansökningsomgången. Dessa organisationer ska utse en företrädare till forumet och till den förberedande grupp som avses i artikel 5.2.

Kommissionen kan vägra att godkänna en företrädare som utsetts av en organisation om den anser att nomineringen är olämplig, med hänvisning till motiverade skäl som preciserats när gruppen inrättades eller i arbetsordningen. I sådana fall ska den berörda organisationen uppmanas att utse en annan företrädare."

2. Artikel 7 ska ersättas med följande:

*"Artikel 7***Tillämplighet**

Detta beslut ska tillämpas till och med den 31 december 2014."

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2012.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande⁽¹⁾ EUT C 210, 3.8.2010, s. 4.⁽²⁾ KOM(2009) 591, 28.10.2009.

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

RÅDET

ÖPPEN INBJUDAN

Europeiskt samarbete inom vetenskap och teknik (Cost)

(2012/C 396/07)

Cost sammanför forskare och experter i olika länder som arbetar med specifika ämnen. Cost finansierar INTE själva forskningen utan stöder nätverksverksamhet, t.ex. möten, konferenser, forskarutbyten på kort tid och utåtriktad verksamhet. För närvarande ges stöd till omkring 250 vetenskapliga nätverk (åtgärder).

Cost går nu ut med en inbjudan att lämna förslag till åtgärder som bidrar till den vetenskapliga, tekniska, ekonomiska, kulturella och samhällsliga utvecklingen i Europa. Förslag som fungerar som föregångare för andra europeiska program och/eller som forskare som befinner sig i början av karriären tar initiativ till är särskilt välkomna.

För att bygga upp det europeiska området för forskningsverksamhet är det väsentligt att utveckla starkare förbindelser mellan europeiska forskare. Cost stimulerar nya, innovativa, tvärvetenskapliga och breda forskningsnätverk i Europa. Cost-verksamhet genomförs av forskarlag i syfte att stärka grunden för uppbyggnaden av vetenskaplig excellens i Europa.

Cost är uppdelat i nio breda områden: (biomedicin och molekylär biovetenskap; kemi och molekylär vetenskap och teknik; geosystemvetenskap och miljöförvaltning; livsmedel och jordbruk; skogar samt skogsbruksprodukter och -tjänster; personer, samhälle, kultur och hälsofrågor; informations- och kommunikationsteknik; materialteknik, fysikalisk vetenskap och nanovetenskap; transport och stadsutveckling). Vad varje område är avsett att täcka förklaras på <http://www.cost.eu>

Sökande uppmanas att placera sitt ämne inom ett område. Tvärvetenskapliga förslag som inte passar in i bara ett område bör emellertid lämnas in som områdesövergripande förslag och kommer att utvärderas separat.

Förslagen bör inbegripa forskare från minst fem Cost-länder. Det finansiella stödet är i storleksordningen 130 000 euro per år, normalt under fyra år, för åtgärder med 19 deltagande länder, under förutsättning att anslag beviljas.

Förslagen kommer att bedömas i två steg (förutom när det gäller områdesövergripande förslag – se nedan). *Preliminära förslag* (högst 1 500 ord/tre sidor), som ska lämnas in med användning av den förlaga som finns på <http://www.cost.eu/opencall>, bör omfatta en kort sammanfattning av förslaget och dess avsedda verkan. Förslag som inte uppfyller Costs kriterier för eventuellt stöd (t.ex. begäran om finansiering av forskning) kommer att uteslutas. Förslag som kan komma i fråga för stöd kommer att bedömas av de relevanta områdeskommittéerna enligt de kriterier som offentliggörs på <http://www.cost.eu> Sökande vilkas preliminära förslag väljs ut för eventuellt stöd kommer att uppmanas att lämna in ett fullständigt förslag. Fullständiga

förslag kommer att granskas av forskare på motsvarande nivå enligt bedömningskriterierna på <http://www.cost.eu/opencall> Beslutet kommer normalt att fattas inom sex månader efter att förslaget tas emot och åtgärderna bör kunna inledas inom tre månader därefter.

Inlämningstid för preliminära förslag är den **29 mars 2013, kl. 17.00 Brysseltid**. Omkring 20 % kommer att inbjudas att lämna in ett fullständigt förslag för det slutliga urvalet, som kommer att omfatta cirka 40 nya åtgärder, beroende på tillgängliga medel. En inbjudan att lämna in fullständiga förslag kommer att gå ut senast den 30 maj 2013 och förslagen ska lämnas in senast den 26 juli 2013.

Förslag som lämnas in som områdesövergripande förslag omfattas av ett specifikt pilotförfarande för utvärdering, vilket innebär att bara ett förslag ska lämnas in. Förslaget kommer att utvärderas på distans i två steg, varefter utfrågningar kommer att äga rum i panelen för områdesövergripande förslag. Ytterligare uppgifter finns på http://www.cost.eu/domains_actions/TDP Inlämningstid för områdesövergripande förslag är den **14 juni 2013, kl. 17.00 Brysseltid**. Beslut om godkännande av åtgärder väntas i november 2013.

Nästa inlämningsdag planeras bli den 27 september 2013, inbegripet specifika områdesövergripande förslag i enlighet med pilotförfarandet.

Förslagslämnare kan kontakta sina nationella Cost-samordnare (CNC) för information och vägledning – se <http://www.cost.eu/cnc>

Förslag måste lämnas on-line på Cost-kontorets webbplats.

Cost får finansiellt stöd för sin samordnande verksamhet från EU:s ramprogram för forskning och teknisk utveckling. Cost-kontoret, som har inrättats av Europeiska vetenskapsrådet (ESF), som fungerar som Costs genomförandeorgan, tillhandahåller och leder det administrativa, vetenskapliga och tekniska sekretariatet för Cost, dess områdeskommittéer och åtgärder.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång enligt arbetsprogrammet för 2012 avseende stödprogrammet för informations- och kommunikationsteknik (del av ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation 2007–2013)

(2012/C 396/08)

Härmed utlyses ansökningsomgången enligt arbetsprogrammet för 2012 avseende stödprogrammet för informations- och kommunikationsteknik (ICT PSP) (del av ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation 2007–2013).

Ansökningsomgången har beteckningen **CIP-ICT PSP-2013-7**.

Fullständigt underlag – med innehåll, ansökningstid, budget m.m. – finns på webbplatsen för stödprogrammet:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/call_CIP?callIdentifier=CIP-ICT-PSP-2013-7

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 27.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i ärende COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada

[delgivet med nr K(2012) 9787]

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 396/09)

1. INLEDNING

1. I de fall där kommissionen avser att anta ett beslut om att en överträdelse måste upphöra och de berörda parterna erbjuder åtaganden för att undanröja de betänkligheter som kommissionen har delgivit dem i sin preliminära bedömning, får kommissionen – i enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget ⁽¹⁾ – genom beslut göra dessa åtaganden bindande för företagen. Ett sådant beslut får antas för en bestämd period och ska fastställa att det inte längre finns några skäl för kommissionen att ingripa. Enligt artikel 27.4 i samma förordning ska kommissionen offentliggöra en kort sammanfattning av ärendet samt huvuddragen i åtagandena. Berörda tredje parter får lämna synpunkter inom den tidsfrist som kommissionen fastställer.

2. SAMMANFATTNING AV ÄRENDET

2. Den 19 juni 2008 tillkännagav Air Canada (AC), United Airlines (UA), Continental Airlines (CO) och Lufthansa (LH), gemensamt kallade *parterna*, sin avsikt att ingå ett avtal om att bilda ett gemensamt företag som omfattar hela deras personbefordran med flyg på transatlantiska marknader (nedan kallat *A++ avtalet*). Inom det gemensamma företaget ska AC, UA, CO och LH samarbeta om centrala konkurrensparametrar, t.ex. prissättning, kapacitet, tidtabeller och marknadsföring. Den 25 juli 2008 inledde kommissionen på eget initiativ en undersökning av samarbetet mellan parterna i A++-avtalet.
3. Den 10 oktober 2012 antog kommissionen en preliminär bedömning i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003, med den preliminära åsikten att A++ avtalet om det gemensamma företaget mellan parterna sannolikt utgör en överträdelse av artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat *EUF-fördraget*).
4. Kommissionen ansåg att om inte LH och CO deltog i samarbetet, skulle dessa vara faktiska konkurrenter på direktflygningarna på rutten Frankfurt-New York och självständigt driva sina egna direktflygningar såsom de gjorde innan A++ avtalet genomfördes.
5. I sin preliminära bedömning uttryckte kommissionen farhågor om att samarbetet mellan AC, UA, CO och LH i A++ avtalet sannolikt skulle begränsa konkurrensen på rutten Frankfurt-New York när det gäller passagerare i de dyrare biljettklasserna.
6. Med tanke på parternas kombinerade marknadsställning på rutten Frankfurt-New York och den nära konkurrensen mellan LH och CO skulle samarbetet sannolikt också ge upphov till betydande konkurrensbegränsande effekter för passagerare i de dyrare biljettklasserna. Kommissionen tog hänsyn till det faktum att kunderna på rutten Frankfurt-New York har relativt låg priselasticitet och i stor utsträckning saknar köparstyrka.

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Med verkan från och med den 1 december 2009 har artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget ersatts av respektive artikel 101 och 102 i EUF-fördraget. Innehållet i bestämmelserna är dock i sak oförändrat. I detta tillkännagivande bör hänvisningar till artiklarna 101 och 102 i EUF-fördraget när så är lämpligt förstås som hänvisningar till artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget.

7. Kommissionen drog vidare preliminärt slutsatsen att den konkurrens som hade funnits innan samarbetet mellan LH och CO inleddes nu hade upphört. Denna konkurrens kommer sannolikt inte att ersättas av konkurrens från befintliga konkurrenter eller potentiella nya aktörer på grund av de betydande hindren för att utöka verksamheten eller komma in på marknaden. Dessa hinder för att utöka verksamheten och komma in på marknaden omfattar restriktioner i fråga om start- och landningstider, knutpunktsfördelar både på Frankfurts flygplats och på flygplatserna New York JFK och Newark Liberty, samt parternas fördel i form av täta avgångar.
8. Restriktioner i fråga om start- och landningstider förekommer för närvarande på flygplatserna New York JFK och Newark Liberty och kan på medellång och lång sikt sannolikt förekomma på Frankfurts flygplats. På grund av knutpunktsfördelarna på flygplatserna i Frankfurt och New York, kommer parterna sannolikt att dra större nytta av stordriftsfördelar, varumärke, styrkan i deras bonusprogram, tillgång till matartrafik och förmåga att locka till sig företagsavtal än deras faktiska eller potentiella konkurrenter utan sådan knutpunktsfördel. Tack vare ett större antal flygningar som trafikerar rutten Frankfurt-New York kommer parterna sannolikt att ha en högre tjänstekvalitet än deras faktiska eller potentiella konkurrenter, för vilka konsumenterna troligtvis samtycker till att betala ett högre pris.

3. HUVUDSAKLIGT INNEHÅLL I DE ERBJUDNA ÅTAGANDENA

9. De parter som omfattas av förfarandet har lämnat åtaganden i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003 för att undanröja kommissionens betänkligheter beträffande konkurrensen. Parterna underströk att detta inte ska tolkas som ett medgivande att de har brutit mot EU:s konkurrensregler eller att A++-avtalet är oförenligt med artikel 101 i EUF-fördraget.
10. Dessa åtaganden sammanfattas nedan och offentliggörs i sin helhet på engelska på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html
11. På rutten Frankfurt-New York erbjuder parterna:
 - a) Att göra start- och landningstider (slot-tider) tillgängliga på Frankfurts flygplats och/eller på flygplatserna New York JFK/Newark Liberty – efter konkurrenternas val – för att bedriva ytterligare sju flygningar per vecka (och upp till 21 flygningar per vecka om tredje parter befintliga tjänster på sträckan dras tillbaka). Detta erbjudande är förenat med ett antal villkor, bl.a. att konkurrenten ska ha uttömt alla rimliga vägar att få nödvändiga start- och landningstider via den allmänna processen för fördelning av start- och landningstider. Parterna behöver inte heller frigöra mer än en start- och landningstid på flygplatsen New York JFK.
 - b) Att ingå prisavtal (fare combinability agreements) med konkurrenter beträffande passagerare i de dyrare biljettklasserna. Konkurrenter som kan komma i fråga är alla konkurrenter som bedriver eller har börjat driva nya eller utökade direktflygningar på rutten Frankfurt-New York, och saknar knutpunkt/focus city-flygplats där trafikens ändpunkter är belägna.
 - c) Att ingå särskilda prorata-avtal för trafik med verkligt ursprung och verklig destination i Europa/Israel eller Nordamerika/Västindien/Centralamerika, förutsatt att en del av resan inbegriper Frankfurt-New York. Konkurrenter som kan komma i fråga är alla konkurrenter som har börjat driva nya eller utökade direktflygningar på rutten Frankfurt-New York, och som enskilt eller i kombination med sina allianspartner saknar knutpunkt/ focus city-flygplats i båda ändar av rutten Frankfurt-New York.
 - d) Att öppna sina bonusprogram för en konkurrent som påbörjar eller utökar tjänsterna på den rutten, om denna konkurrent inte har ett eget jämförbart program eller inte deltar i någon av parternas bonusprogram.
12. Parterna erbjuder att överlåta ansvaret att övervaka tillämpningen av åtagandena åt en god man. Vid meningsskiljaktigheter mellan en ny aktör och parterna angående åtagandena erbjuder parterna en tvistlösningsprocess där en skiljedomstol ytterst fattar beslut i frågan.

4. UPPMANING ATT LÄMNA SYNPUNKTER

13. Med förbehåll för resultatet av marknadstestet avser kommissionen att fatta ett beslut enligt artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003 om att göra de åtaganden som sammanfattas ovan bindande och offentliggöra dem i sin helhet på webbplatsen för generaldirektoratet för konkurrens.

14. I enlighet med artikel 27.4 i förordning (EG) nr 1/2003 uppmanar kommissionen berörda tredje parter att lämna synpunkter på de föreslagna åtagandena. Dessa synpunkter måste ha inkommit till kommissionen senast en månad efter dagen för offentliggörandet av detta tillkännagivande. Berörda tredje parter ombeds också att lämna in en icke-konfidentiell version av sina synpunkter, där uppgifter som de anser vara affärshemligheter och andra konfidentiella uppgifter ska strykas och ersättas med en icke-konfidentiell sammanfattning eller av orden "affärshemligheter" eller "konfidentiella uppgifter".
15. Svar och synpunkter bör helst vara motiverade och innehålla relevanta faktauppgifter. Kommissionen ber er också att föreslå en möjlig lösning om ni anser att någon aspekt av de föreslagna åtagandena medför några problem.
16. Synpunkterna kan sändas till kommissionens generaldirektorat för konkurrens med e-post (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), med fax +32 22950128) eller per post, med angivande av referens COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada, till följande adress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2012/C 396/10)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**"ΜΕΣΣΑΡΑ" (MESSARA)****EG-nr: EL-PDO-0005-0973-14.02.2012****SGB () SUB (X)****1. Beteckning:**

"Μεσσαρά" (Messara)

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Grekland

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:**3.1 Produkttyp:**

Klass 1.5. Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.)

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig:

Extra jungfruolja framställd genom mekaniska processer av oliver (*Olea europea* L.) som till 100 % tillhör sorten Koroneiki. Extra jungfruolja med beteckningen "Messara" har följande fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper vid tappningen på flaska:

Fysikalisk-kemiska egenskaper:

- syra (viktprocent oljesyra): $\leq 0,6$
- K_{232} : $\leq 1,80$
- K_{270} : $\leq 0,13$
- peroxider (mEq O_2 /kg): $\leq 8,5$
- vaxer: ≤ 130 mg/kg
- oljesyra: 75–83 %
- omättade fettsyror totalt: ≥ 84 %
- förhållande mellan procentandelarna av oljesyra/linolsyra: ≥ 10
- kampesterol: $\geq 3,8$ % ≤ 4 % av de totala sterolerna

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

- stigmasterol: $\geq 1,5$ % av de totala sterolerna
- stigmastadiener: $\leq 0,05$ ppm
- r ECN42: $\leq 0,1$
- polyfenoler: ≥ 100 mg/kg olivolja
- halogenerade lösningsmedel: spår

Organoleptiska egenskaper:

- färg: ljus grön, övergår i gröngul när oljan mognar
- defekternas medianvärde (Md) = 0
- medianvärdet för egenskapen fruktighet (Mf) $> 4,0$
- fruktighet: 4,0–5,0
- skarphet: 3,5–4,0
- bitterhet: 3,0–3,5

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter):

Råvaran för framställning av olivolja med beteckningen "Messara" är oliver av sorten Koroneiki (100 %).

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:

Produktionen, transporten, tvätten och bearbetningen av oliverna samt bedömningen av olivoljan måste äga rum i det avgränsade geografiska produktionsområdet.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:

—

3.7 Särskilda regler för märkning:

—

4. Kort beskrivning av det geografiska området:

Oljan produceras i regionen Messara, sydsydväst om prefekturen Heraklion, söder om berget Psiloritis, norr om berget Kofina och ut till kusten mot Libyska havet. I öster sträcker det sig ända till kommundelen Asterousias geografiska gräns, och i väster till Messarabukten vid gränsen till prefekturen Heraklion. Enligt Kallikratisplanen innefattar regionen hela kommunen Faistos, en del av kommunen Gortina (hela kommundelarna Rouva, Gortina och Kofina) och en del av kommunen Arhanes – Asterousia (hela kommundelen Asterousia).

5. Samband med det geografiska området:

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området:

Detta område i den sydligaste del av den europeiska kontinenten där oliver odlas har ovanliga geografiska särdrag. De ger upphov till ett särskilt mikroklimat som lämpar sig för olivodling och inte förekommer i något annat område i Kreta eller Grekland.

Jordmån

Området är en kuperad slätt som i genomsnitt ligger 150 m över havet. Jorden har genomsnittlig sammansättning och betecknas som lerig. Den är kritaktig med en CaCO_3 -halt på 30–50 % och genomsnittlig till låg halt organiskt material (0,8–1,2 %). pH-värdet är neutralt till svagt alkaliskt.

Klimat

Klimatet är varmt och torrt utan förekomst av frost. Den kallaste månaden är januari, med temperaturer mellan 6,7 och 15,7 °C (medeltemperatur: 11,2 °C), och den varmaste månaden är juli, med temperaturer mellan 20,3 och 33,1 °C (medeltemperatur: 28,5 °C). Den högsta genomsnittliga maxtemperaturen, 34 °C, noteras i juli, och den lägsta genomsnittliga minimitemperaturen, 6 °C, noteras i januari. Värmeböljor med temperaturer över 40 °C förekommer regelbundet under sommarmånaderna,

och de åtföljs ibland av mycket varma, torra vindar från Afrika. Temperaturen varierar kraftigt över dygnet, och solljuset är rikligt med mer än 150 soldagar per år. Den genomsnittliga relativa luftfuktigheten per månad varierar från 46,8 % (juli) till 74 % (januari). Under vintermånaderna är den genomsnittliga nederbörden omkring 100 mm, och under sommarmånaderna faller knappt någon nederbörd. Den genomsnittliga årsnederbörden är 534,9 mm. Detta gör att sorten Koroneiki anses lämpligast för framställning av olivoljan i fråga, eftersom den kan uppnå sin högsta potential i det avgränsade området med sin låga höjd över havet och avsaknad av frost.

5.2 Specifika uppgifter om produkten:

Medelfruktig olivarom med en harmonisk och balanserad kombination av fruktighet, skarphet och bitterhet.

Olivolja med beteckningen "Messara" har låg syra – värdet är högst 0,6. De mycket låga absorptions-talen ($K_{232} \leq 1,80$ och $K_{270} \leq 0,13$) och absorptionskoefficientens låga variation ($\leq -0,001$) vittnar om produktens färskhet, och det låga peroxidvärdet ($\leq 8,5$) hänger direkt samman med den goda hållbarheten.

Kampesterolhalten är hög, över 3,8 % av de totala sterolerna, men överskrider inte gränsen på 4 %. Detta är en särskild egenskap som hänger samman med de mycket varma och torra förhållandena i området.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB):

Kombinationen av kritaktig jord med relativt låg halt organiskt material och olivernas höga exponering för solljus bidrar till den ökade koncentrationen av aromatiska ämnen. Markens relief, med sluttningar som planar ut till slätter, gör att det kuperade området får tillräckligt med solljus.

Sortens tidiga produktion gör dessutom att fruktens tillväxt- och mognadsperioder sammanfaller med perioderna med mest solljus, vilket ökar de aromatiska ämnena i olivoljan. Framför allt bidrar klimatförhållandena under de aktuella perioderna till sortens tidiga blomning och fruktsättning och därmed tidiga mognad. Det svala väder (omkring 18 °C) och den låga relativa luftfuktighet (omkring 60 %) som råder de sista tjugo dagarna i april främjar blomningen och underlättar pollineringen. Under den därpå följande perioden ligger temperaturerna kvar på omkring 22 °C, vilket ger en tillfredsställande fruktsättning. Det bör noteras att den tidiga blomningen och fruktsättningen gör att fruktens tillväxt- och mognadsperioder sammanfaller med det gynnsamma vädret i området, eftersom de mulna dagarna infaller under vintermånaderna. I kombination med markens relief, som gör att olivlundarna exponeras för solljus i största möjliga utsträckning, och en lämplig hantering av producenter och bearbetningsföretag under odling, skörd och bearbetning av oliverna, gör detta att den speciella extra jungfruoljan kan framställas.

Dessutom gör det mycket varma och torra klimatet i området att olivfruktflugans påverkan begränsas, vilket ger en högkvalitativ produkt med låg syra.

Tack vare de mycket höga temperaturer som ofta noteras under sommarmånaderna får olivoljan naturligt hög kampesterolhalt, vilket är karakteristiskt för området. Kampesterolhaltarna är framför allt mycket höga på grund av de höga temperaturer (ibland över 40 °C) som under lång tid noteras i Messara under sommarmånaderna och den vattenstress som träden uppvisar. Den höga halten omätade fettsyror med högt näringsvärde hänger också samman med denna klimategenhet.

Olivodling hänger oupplösligt samman med Kretas historia och kultur. Den första bestyrkta förekomsten av oliver på ön daterar sig från mellanstenåldern (5400–4400 f.Kr.), och under samma period började olivolja framställas av frukten. Under den förminoiska perioden (2800–2300 f.Kr.) växte hela skogar av olivträd och vilda olivträd, bl.a. Kapetanianaskogen på Messaraslätten. Odlingen av olivträd och framställningen av produkter från dem var nära förknippad med kost, ekonomi, dyrkan och kultur. Kopplingen mellan olivträdet och olivprodukter och religiösa ritualer är värd att notera. Artefakter från den minoiska perioden som finns kvar än i dag, t.ex. ovala eller päronformade stenpressar med en omgivande rädda och utflöde som hittats i Faistos och Kommos, vittnar om förekomsten av oliver från den perioden.

Olivolja med beteckningen "Messara" har tilldelats två priser för sin höga kvalitet. Vid den andra olivolje- och olivfestivalen, som anordnades i Aten den 9–11 maj 2008 av European Regional Development Network (EDPA), tilldelades olivoljan från Messaraslätten, till 100 % framställd av sorten Koroneiki och företrädd av jordbrukskooperativförbundet (EAS) i Messara, en silvermedalj av domarna för sina kvalitativa egenskaper. I den andra tävlingen för extra jungfruolja i samband med den fjärde olivolje- och olivfestivalen, som hölls i Aten den 12–14 mars 2010, tilldelades olivoljan från Messara, företrädd av EAS i Messara, dessutom bronspriset för smak.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:

(artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaioladou_Messara.pdf

Meddelande till de personer och enheter som genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1251/2012 lagts till i den förteckning som avses i artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo

(2012/C 396/11)

1. Genom gemensam ståndpunkt 2008/369/Gusp⁽¹⁾ uppmanas unionen att frysa alla tillgångar och ekonomiska resurser tillhörande fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo, enligt den förteckning som upprättats i enlighet med UNSR 1533(2004), 1596(2005), 1807(2008) och 1857(2008) och som ska uppdateras regelbundet av den FN-kommitté som inrättas genom UNSCR 1533(2004).

Den förteckning som upprättats av FN-kommittén omfattar

- personer eller enheter som bryter mot vapenembargot och dithörande åtgärder som avses i artikel 1,
- politiska och militära ledare för utländska beväpnade grupper verksamma i Demokratiska republiken Kongo, som hindrar avvapning och frivilligt återvändande eller återflyttning av stridande som hör till dessa grupper,
- politiska och militära ledare för kongolesiska milisstyrkor som erhåller stöd utanför Demokratiska republiken Kongo, som hindrar sina stridande från att delta i processen för avvapning, demobilisering och återanpassning,
- politiska och militära ledare verksamma i Demokratiska republiken Kongo som värvar eller använder barn i väpnade konflikter i strid med tillämplig internationell rätt,
- personer verksamma i Demokratiska republiken Kongo som begår allvarliga brott mot internationell rätt riktade mot barn eller kvinnor i väpnade konfliktsituationer, inbegripet dödande, lemlästande, sexuellt våld, bortförande och tvångsflyttning,
- personer som hindrar tillträde för eller utdelning av humanitärt bistånd i östra delen av Demokratiska republiken Kongo.
- personer eller enheter som stöder de olagliga väpnade grupperna i östra delen av Demokratiska republiken Kongo genom olaglig handel med naturresurser.

2. FN:s sanktionskommitté beslutade den 12 november 2012 att lägga till en fysisk person och den 30 november 2012 att lägga till två fysiska personer på förteckningen i fråga. De berörda fysiska personerna får när som helst lämna in en begäran till FN-kommittén, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem på ovannämnda FN-förteckning ska omprövas. En sådan begäran ska ställas till följande adress:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

För ytterligare information, se <http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml>

3. Som en följd av de beslut av FN som avses i punkt 2 har kommissionen antagit förordning (EU) nr 1251/2012⁽²⁾, som ändrar bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo⁽³⁾.

De fysiska personer som berörs ska därför omfattas av följande åtgärder enligt förordning (EG) nr 1183/2005:

- a) Frysning av penningmedel och ekonomiska resurser som tillhör eller ägs eller innehas av dem samt förbud mot att direkt eller indirekt ställa penningmedel och ekonomiska resurser till förfogande för dem eller göra penningmedel och ekonomiska resurser tillgängliga till förmån för dem (artikel 2).

⁽¹⁾ EUT L 127, 15.5.2008, s. 84.

⁽²⁾ EUT L 352, 21.12.2012, s. 42.

⁽³⁾ EUT L 193, 23.7.2005, s. 1.

b) Förbud mot att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i led a.

4. De fysiska personer som läggs till i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 1183/2005 genom rådets förordning (EG) nr 1251/2012 och som en följd av FN:s beslut av den 12 och den 30 november 2012 får meddela kommissionen sina synpunkter på att de förts upp på förteckningen. Detta meddelande ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
"Restrictive measures"
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. De berörda fysiska personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot förordning (EU) nr 1251/2012 vid Europeiska unionens tribunal enligt villkoren i artikel 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

6. Personuppgifter om de fysiska personer som berörs av förteckningen i förordning (EU) nr 1251/2012 kommer att hanteras i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾. Alla förfrågningar, t.ex. om ytterligare information eller i syfte att utöva sina rättigheter enligt förordning (EG) nr 45/2001 (t.ex. rätten till tillgång till eller rättelse av personuppgifter) ska sändas till kommissionen till samma adress som anges i punkt 4.

7. De fysiska personer som förtecknas i bilaga I uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga, enligt förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 1183/2005, med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar och ekonomiska resurser för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 3 i den förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens beslut av den 13 december 2012 om ändring av beslut 2007/134/EG om inrättande av Europeiska forskningsrådet

(Europeiska unionens officiella tidning C 385 av den 14 december 2012)

(2012/C 396/12)

Kommissionens beslut av den 13 december 2012 om ändring av beslut 2007/134/EG om inrättande av Europeiska forskningsrådet ska vara som följer:

”KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 december 2012

om ändring av beslut 2007/134/EG om inrättande av Europeiska forskningsrådet

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1982/2006/EG av den 18 december 2006 om Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 2 och 3,

med beaktande av rådets beslut 2006/972/EG av den 19 december 2006 om det särskilda programmet *Idéer* för genomförande av Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) ⁽²⁾, särskilt artikel 4.2 och 4.3, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 2007/134/EG av den 2 februari 2007 om inrättande av Europeiska forskningsrådet ⁽³⁾ inrättade kommissionen Europeiska forskningsrådet för att genomföra det särskilda programmet *Idéer*. Europeiska forskningsrådet består av ett oberoende vetenskapligt råd som bistås av en särskild genomförandestruktur och har inrättats till och med den 31 december 2013.
- (2) Det vetenskapliga rådet består av högt ansedda forskare inom naturvetenskap, teknik, humanvetenskap och samhällsvetenskap; de utses av kommissionen och agerar på personliga mandat oberoende av yttre påverkan. Rådet har 22 ledamöter och agerar i enlighet med det mandat som fastställs i artikel 3 i beslut 2007/134/EG.
- (3) Genom beslut 2009/357/EG av den 27 april 2009 om ändring av kommissionens beslut 2007/134/EG om inrättande av Europeiska forskningsrådet ⁽⁴⁾ ersatte kommissionen tre ledamöter som avgått. Genom beslut 2011/12/EU av den 12 januari 2011 om ändring av beslut 2007/134/EG om inrättande av Europeiska forsk-

ningsrådet ⁽⁵⁾ ersatte kommissionen sju ledamöter efter det att deras mandatperiod löpt ut.

- (4) Mandatperioden för 10 ledamöter i det vetenskapliga rådet löper ut den 1 februari eller den 26 april 2013 och det behövs en successiv förnyelse av rådets ledamöter.
- (5) Den successiva förnyelsen av det vetenskapliga rådet bör ske i enlighet med artikel 4.6 och 4.7 i beslut 2007/134/EG. Där fastställs bland annat att ledamöterna ska utnännas för en fyraårsperiod som får förnyas en gång enligt ett roterande system, vilket ska säkerställa kontinuiteten i det vetenskapliga rådets arbete, och att ledamöter får utses för en kortare tid än den maximala mandatperioden för att möjliggöra ett successivt utbyte av ledamöter.
- (6) Enligt artikel 4.4 i beslut 2007/134/EG ska framtida ledamöter utnännas av kommissionen på grundval av de faktorer och kriterier som anges i bilaga I till det beslutet efter ett oberoende och öppet urvalsförfarande som beslutas tillsammans med det vetenskapliga rådet och som omfattar samråd med forskarsamhället och en rapport till Europaparlamentet och rådet. För detta ändamål inrättades en ständig valberedning sammansatt av oberoende experter som en arvoderad expertgrupp som betalas inom ramen för driftsbudgeten för det särskilda programmet *Idéer*. Valberedningen har lagt fram rekommendationer för en successiv förnyelse av det vetenskapliga rådets ledamöter, och dessa rekommendationer har antagits.
- (7) Enligt artikel 4.4 i beslut 2007/134/EG ska utnämningen av framtida ledamöter offentliggöras i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001 ⁽⁶⁾.
- (8) Beslut 2007/134/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ EUT L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 54, 22.2.2007, s. 81.

⁽³⁾ EUT L 57, 24.2.2007, s. 14.

⁽⁴⁾ EUT L 110, 1.5.2009, s. 37.

⁽⁵⁾ EUT L 9, 13.1.2011, s. 5.

⁽⁶⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till beslut 2007/134/EG ska ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2012.

På kommissionens vägnar
Máire GEOGHENGAN-QUINN
Ledamot av kommissionen

BILAGA

BILAGA II

Ledamöter i Europeiska forskningsrådets vetenskapliga råd

Namn och institution	Mandatperiodens början	Mandatperiodens slut
Athene DONALD, University of Cambridge	2 februari 2013	31 december 2013
Nicholas CANNY, National University of Ireland, Galway	13 januari 2011	31 december 2013
Sierd A.P.L. CLOETINGH, Utrecht University	27 april 2013	31 december 2013
Tomasz DIETL, Polish Academy of Sciences	13 januari 2011	31 december 2013
Daniel DOLEV, The Hebrew University of Jerusalem	13 januari 2011	31 december 2013
Carlos M. DUARTE, Instituto Mediterraneo de Estudios Avanzados, Esporles (Balearerna)	27 april 2013	31 december 2013
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Rom	2 februari 2013	31 december 2013
Daniel ESTEVE, CEA Saclay, Gif-sur-Yvette	13 januari 2011	31 december 2013
Pavel EXNER, Czech Academy of Sciences, Prag	13 januari 2011	31 december 2013
Éva KONDOROSI, Hungarian Academy of Sciences, Szeged	2 februari 2013	31 december 2013
Timothy HUNT, Cancer Research UK, South Mimms	13 januari 2011	31 december 2013
Carl-Henrik HELDIN, Ludwig Institute for Cancer Research, Uppsala	13 januari 2011	31 december 2013
Klaus BOCK, Danish National Research Foundation, Köpenhamn	2 februari 2013	31 december 2013
Matthias KLEINER, German Research Foundation, Bonn	2 februari 2013	31 december 2013
Nuria Sebastian GALLES, University of Pompeu Fabra, Barcelona	27 april 2013	31 december 2013
Helga NOWOTNY, WWTF Vienna Science and Technology Fund	13 januari 2011	31 december 2013
Reinhard GENZEL – Max Planck Institute for Extra-terrestrial Physics, Garching	2 februari 2013	31 december 2013
Alain PEYRAUBE, EHSS – Centre de recherches linguistiques sur Asie orientale, Paris	13 januari 2011	31 december 2013
Reinhilde VEUGELERS, Catholic University of Leuven	2 februari 2013	31 december 2013
Mart SAARMA, Helsingfors universitet	13 januari 2011	31 december 2013
Anna TRAMONTANO, University of Rome – La Sapienza	13 januari 2011	31 december 2013
Isabelle VERNOS, Centre de Regulació Genòmica, Barcelona	13 januari 2011	31 december 2013”

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2012/C 396/10	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	24
2012/C 396/11	Meddelande till de personer och enheter som genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1251/2012 lagts till i den förteckning som avses i artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo	28

Rättelser

2012/C 396/12	Rättelse till kommissionens beslut av den 13 december 2012 om ändring av beslut 2007/134/EG om inrättande av Europeiska forskningsrådet (EUT C 385 av den 14.12.2012)	30
---------------	---	----



PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV